

Psa

Chapter 19

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
וּמַעֲשֵׂה et-de-faire H4639
אֶל vers H0410
כְּבוֹד־ gloire H3519
מְסַפְּרִים de-raconter
הַשָּׁמַיִם les-cieux H8064
לְדָוִד : à-David H1732
מְזֻמֹּר psalme H4210
לְמַנְצֵחַ à-au-chef-de-musique H5329
מִיָּדָיו ses-mains H3027
מְדִלָּק le-firmament H7549
מְדַלֵּעַ de-déclarer H5046

*Au chef de musique. Psaume de David.

2
יּוֹם jour H3117
לְיוֹם à-jour H3117
יִבְעַץ jaillir H5042
אָמַר dire H0562
וְלַיְלָה et-à-nuit H3915
לַלַּיְלָה à-nuit H3915
יְחַנֵּחַ déclarer H2331
דַּעַת : connaissance H1847

Les cieux racontent la gloire de ☉Dieu, et l'étendue annonce l'ouvrage de ses mains.

3
אֵין il-n'y-a-pas H0369
אָמַר dire H0562
וְאֵין et-il-n'y-a-pas H0369
דְּבָרִים paroles H1697
בְּלִי dans-sans H1097
נִשְׁמָע entendre H8085
קוֹלֵם : voix H8085

Un jour en proclame la parole à l'autre jour, et une nuit la fait connaître à l'autre nuit.

4
בְּכָל־ dans-tout H3605
וְהָאֲרֶץ la-terre H0776
יָצָא sortir H3318
קָם se-lever
וּבְקִצָּה et-dans-extrémité
תֵּבֵל monde H8398
מִלִּיהֶם de-parole H4405
לְשֹׁמֶשׁ à-soleil H8121
שֵׁם־ nom
אֵהָל tente H0168
בָּהֶם : dans-ils

Il n'y a point de langage, il n'y a point de paroles ; toutefois leur voix est entendue.

5
וְהוּא et-le-il H1931
כְּחָתָן comme-beau-fils H2860
יָצָא sortir H3318
מִחַבְּתוֹ de-chambre H2646
יִשֵּׁשׁ se-réjouir H7797
כְּגִבּוֹר comme-héros H1368
לָרוּץ à-courir H7323
אֶרֶץ : sentier H0734

Leur cordeau s'étend par toute la terre, et leur langage jusqu'au bout du monde. En eux, il a mis une tente pour le soleil.

6
מִקְצָה de-extrémité H8064
וְהַשָּׁמַיִם les-cieux
מוֹצֵאוֹ de-sortie H4161
וְחִקּוּפָתוֹ et-cycle H8622
עַל־ sur
קְצוֹתָם extrémité H7098
וְאֵין et-il-n'y-a-pas H0369
נִסְתָּר cacher H5641
מִחֻמָּתוֹ : de-chaleur H2535

Il sort comme un époux de sa chambre nuptiale ; comme un homme vaillant, il se réjouit de courir sa carrière.

מַחְכִּימָה	נֶאֱמָנָה	יְהוָה	עֵדוּת	נֶפֶשׁ	מְשִׁיבָה	תְּמִימָה	יְהוָה	תּוֹרַת	7
de-être-sage	croire	l'Éternel	témoignage	âme	de-retourner	parfait	l'Éternel	loi	
H2449	H0539	H3068	H5715	H5315	H7725	H8549	H3068	H8451	
								פְּתִי:	
								simple	

Sa sortie est d'un bout des cieux, et son tour jusqu'à l'autre bout ; et rien n'est caché à sa chaleur.

בְּרָה	יְהוָה	מִצְוַת	לֵב	מְשֻׁחֵי-	יֶשְׁרִים	יְהוָה	פְּקֻדֵּי	8
dans-pur	l'Éternel	de-commandement	cœur	de-se-réjouir	droit	l'Éternel	précepte	
H1249	H3068	H4687		H8055	H3477	H3068	H6490	
						עֵינַיִם:	מְאִירָה	
						yeux	de-briller	
							H0215	

La loi de l'Éternel est parfaite, restaurant l'âme ; les témoignages de l'Éternel sont sûrs, rendant sages les sots.

צִדְקָה	אֱמֶת	יְהוָה	מִשְׁפָּטֵי-	לְעַד	עוֹמֶדֶת	טְהוֹרָה	וְיִהְיֶה	יִרְאָה	9
justifier	vérité	l'Éternel	mes-jugements	à-jusqu'à	se-tenir	pur	l'Éternel	crainte	
H6663	H0571	H3068	H4941	H5703	H5975	H2889	H3068	H3374	
								יַחְדָּו:	
								ensemble	

Les ordonnances de l'Éternel sont droites, réjouissant le cœur ; le commandement de l'Éternel est pur, illuminant les yeux.

צוּפִים:	וְנֶפֶת	יְהוָה	מִדְּבַשׁ	וּמִתּוּקִים	רַב	וּמָפֹז	מִזְהָב	הַנִּחְמָדִים	10
rayon	et-rayon-de-miel	l'Éternel	de-miel	et-de-doux	nombreux	et-de-or-fin	de-or	le-désirer	
H6688	H5317		H1706	H4966		H6337	H2091		

La crainte de l'Éternel est pure, subsistant pour toujours ; les jugements de l'Éternel sont la vérité, justes tous ensemble.

רַב:	עֵקֶב	בְּשֹׁמֵרִים	בָּהֶם	נִזְתָּר	עֲבָדָךְ	גַּם-	11
nombreux	talon	dans-garder	dans-ils	enseigner	serviteur	aussi	
	H6118	H8104			H5650	H1571	

Ils sont plus précieux que l'or et que beaucoup d'or fin, et plus doux que le miel et que ce qui distille des rayons de miel.

נִקְנִי:	מְנַסְתָּרוֹת	יָבִין	מִי-	שְׂוִאוֹת	12
innocenter	de-cacher	Jabin	qui	erreur	
H5352	H5641	H0995	H4310	H7691	

Aussi ton serviteur est instruit par eux ; il y a un grand salaire à les garder.

אֵיתָם	אָז	כִּי	יִמְשְׁלוּ-	אֶל-	עֲבָדָךְ	חֹשֶׁךְ	וּמְזִרִים	גַּם	13
achever	alors	(*)	dominer	vers	serviteur	ténèbres	de-orgueilleux	aussi	
H8552			H4910	H0408	H5650	H2820	H2086	H1571	
					רַב:	מִפְשָׁע	וְנִקְיָתִי		
					nombreux	de-transgression	et-innocenter		
						H6588	H5352		

Qui est-ce qui comprend ses erreurs ? Purifie-moi de mes [fautes] cachées.

יְהוָה	לְפָנַי	לְבִי	וְהִנֵּיוּ	פִּי	אִמְרֵי-	וּלְרֵצוֹן	יְהִי	14
l'Éternel	à-ta-face	mon-cœur	et-le-murmure	ma-bouche	parole	à-faveur	être	
H3068	H6440		H1902	H6310	H0561	H7522	H1961	
					וּנְאֻלִּי:	צוּרִי		
					et-racheter	mon-rocher		
						H6697		

| Garde aussi ton serviteur des péchés commis avec fierté ; qu'ils ne dominant pas sur moi : alors je serai irréprochable, et je serai innocent de la grande transgression.